



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Per la diffusione immediata:** 1 dicembre 2014

**IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA NOTEVOLI PROGRESSI IN RELAZIONE A UNA PIÙ EFFICACE  
PROTEZIONE DEI NEWYORKESI DA INCIDENTI FERROVIARI LEGATI AL TRASPORTO DI PETROLIO  
GREGGIO**

***Il rapporto sullo stato di avanzamento elenca 66 interventi intrapresi per attuare il Decreto esecutivo  
125***

Oggi il Governatore Andrew M. Cuomo ha ricevuto un [rapporto sullo stato di avanzamento](#) in cui si riportano i notevoli progressi compiuti da varie agenzie statali, per tutelare meglio le comunità di New York e l'ambiente da potenziali rischi associati al trasporto di petrolio greggio. Dopo l'ordine del Governatore di valutare la capacità di New York di prevenire e affrontare incidenti legati al petrolio greggio, le agenzie statali hanno attuato 66 interventi per rafforzare standard, regolamentazioni e procedure affinché il trasporto di petrolio greggio per ferrovia e corsi d'acqua sia più sicuro, nonché per migliorare la prontezza operativa e gli interventi in caso di sversamenti.

“Negli ultimi sei mesi, la nostra amministrazione ha intrapreso un'azione rapida e risoluta per aumentare la prontezza operativa dello Stato e per tutelare meglio i newyorkesi dalla possibilità di un disastro causato dal petrolio greggio” ha affermato il Governatore Cuomo. “È giunto il momento per i nostri partner federali di fare altrettanto. Il governo federale svolge un ruolo vitale nella regolamentazione del settore e Washington deve attivarsi per accelerare l'introduzione di politiche e norme più sicure in materia di trasporto di petrolio greggio”.

Quest'anno, varie agenzie statali hanno svolto e coordinato un riesame delle procedure di sicurezza e della prontezza operativa per interventi di emergenza, in relazione alle spedizioni di petrolio grezzo volatile dai campi petroliferi di Bakken in North Dakota, lungo quasi 1.000 miglia nello Stato di New York. Le agenzie hanno pubblicato un [rapporto](#) ad aprile 2014, in cui si indicavano 27 raccomandazioni destinate al governo statale, al governo federale e al settore industriale, da realizzare per ridurre i rischi e aumentare la sicurezza pubblica in relazione al trasporto di petrolio greggio. Il rapporto sullo stato di avanzamento reso noto oggi mette in evidenza le misure assunte dallo Stato per concretizzare le raccomandazioni di tale valutazione redatta esaustivamente da più agenzie statali.

Italian

Finora, le agenzie statali hanno iniziato ad attuare tutte le 12 raccomandazioni riguardanti il governo statale e ne hanno completate cinque. In dettaglio, lo Stato di New York ha intrapreso 66 interventi per preparare più efficacemente i soccorritori statali e locali, in caso di episodi anomali legati al petrolio greggio. Lo Stato di New York continuerà a lavorare per realizzare integralmente tutte le 12 raccomandazioni.

Le agenzie federali hanno iniziato a muoversi su varie raccomandazioni indicate nel rapporto, ma con un'evidente lentezza inaccettabile. L'industria ferroviaria sostiene molte delle raccomandazioni per lo Stato, ha compiuto progressi su una raccomandazione e ha messo in atto varie misure volontarie non rientranti nelle raccomandazioni del rapporto. L'industria della produzione petrolifera si è però opposta agli standard e alle regolamentazioni più rigide riguardanti i vagoni cisterna, che impongono alle società di ridurre la volatilità del greggio prima della spedizione.

Lo Stato di New York continuerà a insistere presso funzionari federali e industriali affinché assumano velocemente le misure a ulteriore salvaguardia dei newyorkesi, tra cui una più rapida definizione delle regolamentazioni volte a migliorare gli standard relativi ai vagoni cisterna e l'impegno a ridurre la volatilità del petrolio greggio, eliminando i gas dispersi prima della spedizione del petrolio.

Tra le principali azioni messe in atto dallo Stato di New York rientrano:

- **Esecuzione di ispezioni di sicurezza sulla ferrovia:** Il Dipartimento statale dei trasporti degli Stati Uniti (NYDOT - New York State Department of Transportation) ha ampliato di cinque unità l'organico di ispettori per la sicurezza ferroviaria, per potenziare le capacità esistenti di controllo della sicurezza. Il NYSDOT ha avviato sette blitz ispettivi sul petrolio greggio e ha collaborato con l'Amministrazione federale delle ferrovie (FRA - Federal Railroad Administration) nelle ispezioni su 6.664 vagoni, tra cui 4.656 vagoni DOT-111, e su 2.564 miglia di binari. Sono stati accertati 740 difetti di attrezzature su binari e ferrovia, oltre a 12 violazioni riguardanti i materiali pericolosi.
- **Preparazione dei primi soccorritori:** Le agenzie statali hanno partecipato quest'estate alla formazione su vagoni e strada ferrata del CSX, destinata a personale e soccorritori locali nella Valle dell'Hudson, ad Albany, Syracuse e Buffalo; hanno preso parte a tre esercitazioni di formazione sulla prontezza operativa, sponsorizzate dalla ferrovia Canadian Pacific e da Global Partners LLP. Inoltre, la Divisione statale della sicurezza interna e i servizi di emergenza (DHSES - Division of Homeland Security and Emergency Services) ha ampliato la formazione correlata al petrolio greggio, destinata a organizzazioni locali antincendio; sta inoltre predisponendo nuovi programmi formativi. L'Ufficio statale per la prevenzione e il controllo degli incendi ha anche fornito indicazioni strategiche e tattiche inerenti alle operazioni delle caserme dei vigili del fuoco durante la fase iniziale di un eventuale incidente ferroviario in cui sia implicato il petrolio greggio. Il DHSES statale ha accesso a dati in tempo reale dai materiali pericolosi CSX e ha chiesto un accesso analogo a Canadian Pacific e Norfolk Southern.

- **Aggiornamento e potenziamento dei piani di intervento:** Il DEC ha ottenuto l'impegno del governo federale in merito all'aggiornamento dei piani da rivedere da molto tempo, riguardanti l'intervento in caso di sversamento di petrolio e imposti dalla legge federale. Inoltre, lo Stato, insieme alla Guardia costiera degli Stati Uniti, inizierà una propria valutazione sui piani di intervento dei natanti in relazione a petroliere e rimorchiatori che trasportano petrolio greggio in New York, per garantire che adeguati protocolli di intervento prevedano ogni singolo rischio connesso al petrolio greggio estratto da Bakken e dalle sabbie bituminose canadesi.
- **Sollecitazione di un'energica azione federale:** Attraverso incontri, lettere e commenti ufficiali, lo Stato ha insistito presso le autorità federali perché introducessero severe modifiche normative mirate a: migliorare le specifiche di progettazione e accelerare il ritiro graduale di vagoni ferroviari più vecchi e non sicuri; prescrivere piani di intervento completi, specifici in base all'ubicazione geografica in relazione ai treni che trasportano petrolio greggio; introdurre standard severi per testare e stabilizzare il petrolio greggio; obbligare le aziende ferroviarie a dotarsi di sistemi frenanti automatici; rivedere gli itinerari del petrolio greggio, per garantire i percorsi più idonei.
- **Esortazione alle industrie del petrolio e delle ferrovie a potenziare la sicurezza delle spedizioni:** Lo Stato ha esortato l'American Petroleum Institute, il governo federale e il governatore del North Dakota ad attivarsi per eliminare i gas volatili dal greggio di Bakken prima della sua spedizione nelle varie parti del paese. Il Commissario industriale per il North Dakota ha proposto una bozza di regolamentazione per eliminare i gas alla fonte e ha indicato la sua volontà di votare a favore di tale misura questo mese.

Il Commissario del NYSDOT Joan McDonald ha sottolineato: "Con la guida del Governatore Cuomo, il NYSDOT si è attivato energicamente per garantire che le società di trasporto merci che si occupano di petrolio greggio siano conformi alle normative federali sulla sicurezza, attraverso una serie di ispezioni mirate. Inoltre, il Governatore Cuomo si è posto in prima fila nel sollecitare l'USDOT affinché fissasse definitivamente le nuove regolamentazioni, da rivedere da molto tempo, in materia di vagoni cisterna; ora l'iter è in corso. Lo Stato di New York resta saldo nel suo impegno di attivarsi in tutti i modi possibili per tutelare le comunità da potenziali incidenti che coinvolgano il trasporto di petrolio greggio per ferrovia".

Il Commissario del DEC Joe Martens ha ricordato: "Il decreto esecutivo 125 del Governatore Cuomo ci ha impartito la precisa indicazione di rivedere e potenziare la prontezza operativa dello Stato di New York in relazione a eventuali sversamenti di petrolio greggio. Nei primi sette mesi abbiamo compiuto notevoli progressi, realizzando le raccomandazioni indicate nel rapporto del Decreto esecutivo 125 e dimostrando che lo Stato di New York continua a essere lo Stato più energico della nazione in materia di protezione delle nostre comunità e dell'ambiente".

Il Commissario del DHSES Jerome M. Hauer ha rimarcato: "Lo Stato di New York persevera nell'impegno di ridurre i potenziali pericoli a cui sono soggette le nostre comunità a causa del trasporto del greggio di

Bakken attraverso lo Stato di New York. È tramite un approccio intraprendente e generalizzato di miglioramenti riguardanti prevenzione, mitigazione e capacità di intervento che saremo in grado di ridurre la probabilità di un disastro di grave entità”.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

**We Work for the People**  
Performance \* Integrity \* Pride